

Sr. M. Kobayashi
Caixa Postal 2-2

聖州新報

何う切抜けるか

今や在伯邦人の農業者一般は市街生活者の想像もつかぬ程金融状態が逼迫して居る。この儘に進展せざれば本年未だにドナマと土地を投出し又文無しにインフレーションがそこそこにも山現れるだろうと一部の識者間に氣遣はれる。

昨年六月迄の聖州農界が一般に全く素晴らしい好景氣を呈したに反し、一年後の今日の惨憺さ、神々はぬ身の誰が知ろふかと妙な運命論を擔ぎ出す人間愚の骨頂だ。

吾人は昨年初め一般に注意を促した、空中樓閣的企業よりも祖國に送金すべしと。

其當時、祖國送金論なんか愚の骨頂と、吾人の説を貶し、資金あはぶよろしくできるわけ金業せよと吹かれた人もあつた……と記憶する、そうしてそのときの企業の結果が今日現れて、聖州農界の邦人はニツチもサツチもならぬように困りはじめて居る。

其當時久し振で祖國に送金してゐて見るが、

今日土地拂込金不足に四分五分と途方もない高利の金を拜んで他から借入れ、さて後の支拂に泣いたり、土地を投り出すような心配氣苦勞もせぬで、いつであつたらぬに。

昨年七月以来の伯國政治的革命的なわけで商界企業界が九天直下の大不振もさる、乍ら、

同じ時ごろから本年稲取獲時期迄聖州一帯の早ハツも慘憺たらしく農家一般に崇つて居る。

農家は自家用の米位何うにかととり止めてたり、食ふにさしたる心配はない、立つても居ても、それから寝ても心配なは

昨年企業家の土地買入た支拂金の残額支拂だ。昨今田舎の方でポツポツとそれか起る悲劇が滑稽に演じられはじめてゐる。

或る男は土地代支拂不足金を、邦人の高利貸に相談し出して貰ふことにした。それが高利貸特有の酷な條件であつたことは勿論である、愈現金渡しの場に又も高利貸は天ビキ一割と来たんで、さしもの借主も癪を起し、證書をヒキ破つて高利貸の面に叩きつけた。

或者は舊日本式に、四日も鶏二羽つ、高利貸の裏口に續けて、半分はよしと五日目に話をす、ませぬが、トウ／＼鶏の首の如くミチメに相談を切られた。

昨年九月より現金參百コントス始、と總てを來あての前金として出した。一邦人仲買は今年度最後の見切で、一千二百俵位も積んで居る。三百コントスの前借金か何う仕末、くがと昨今は昔息吐息中である。或る外に賣飛ばした。それから蓄積の現金を繰出し、て、昨今高利貸をはじめたをうである。さし高利貸を賣つたより金を買、た方が手早く倍も儲かるからだと。

豆の値が、ガラリと落た爲豆取獲者の思惑が又ガラリと外れて仕舞ひ、豆仲買人中、も大きな穴をあけ、豆息吐いて居るのを見受ける。農家の方では根をあてにして金を引張り出したが、根がとれず、穴を埋められ、綿で珈琲で、豆をうづめてたり、食ふにさしたる心配はない、立つても居ても、それから寝ても心配なは

Engenheiro

測量、製圖、道路工事設計、其他、土木に就てのこと
一切の御相談と御求めに應じます。

ノロエヌテ線リンス市
土木技師 野村 秀吉
郵函一七九

DR. ALIPIO DOS SANTOS

Avenida, Baurú

臨床、手術、産科

サンタカイーザ アリピオ、ドス
サントス

新治劑

Rocio Koyama
Redactor
do Semanario de São Paulo
Caixa Postal 58
na Pyram. 15-B
Baurú
Estado de São Paulo, Brasil

社主 桑野 人 香山 六郎

氣でなく友人間や高利貸の間を、ひき廻して居る人々を多く見かける。此調子で二三ヶ月進まぬか、幾年月開か家族一同汗水たらし栽培しあけた珈琲園がソコにもソコにも人手に渡つて來年度の花が咲くであらう。

今年には山侯の爲黒人のカマラード探す邦人はほとんどノロエヌテ線には見付からぬ。

春は燒痕に入つてと云ふが、今年の春は來ないであらう。

金の不足に困つて居る人々はその逼迫の狀態をどう切抜けるであらうか。

此難局を甘く切抜けた人々は財的、大に大きな人々であり、甘く切抜けた人は正直者であり、智慧の不足も数かたやう。

△購讀料金改定

本紙購讀料金は是迄二ヶ年前金拾五ミル、後金拾八ミル、イスと定めて居りましたが本日より左の如く改定いたします

購讀料金一ヶ年

前金	二十ミル	後金	二十三ミル
----	------	----	-------

是までの前金拂込の分には其前金切まで何等追加金を申受けませぬ。後金の御方の本日以後の分は改定値を以て御支拂を願ひます。尙休版中の御支拂金は先に繰延べ計算致します。

△廣告料金改定

一行	一回	四百レイス也	
一段	四分一	全	七ミル五百レイス也
一段	全	全	十五ミルレイス也
一段	全	全	三十ミルレイス也
一段	全	全	五十ミルレイス也

▲年定めの廣告は割引致します。前金拂の廣告は前金切れまで追加金を受付けませぬ。

右改定値は諸物價騰貴の爲め、止を得ぬ處、御諒察を乞ひます。

千九百廿五年五月八日

聖州新報社

O MEU MODO DE VER SOBRE A IMMIGRAÇÃO JAPONESA

OR UM JAPONÊZ NATURALIZADO BRASILEIRO

XX

É fóra de qualquer contestação ou duvida que o principio de egualdade de raça é ma verdadeir aspiração nacional do Brasil e constitue um factor primordial da fundação da nossa amada Patria, cuja reflexão se vê claramente nas letras da nossa magna carta de 24 de Fevereiro. Qualquer tentativa por conseguinte, de estabelecer distincção por raças no nosso paiz, com respeito às condições politica, social e juridica, não só trançrede o nosso pobre sentimento nacional, mas tambem, incorre na sancção das disposições expressas da constituição do paiz.

quella magnifica pedra fundamental sobre a qual se ergueu o nosso magestoso, resplandecente e immortâl monumento — "O Brasil Independente"! — Livremo-nos pois, nós todos resolutos e convictos, dessas odiosas illisões, dessa vergonhosa ruina da nossa consciencia nacional d'um povo democratico e civilizado, sobretudo catholico, ruina que devemos condemnar formalmente, já em um principio de justiça e humanidade, já sob o ponto de vista politico e social.

Definir o valor dos immigrants por ésta ou aquella raça, é um erro basico na apreciação da questão immigratoria. A escolha dos immigrants deve ser feita sob a base individual, isto é, valor pessoal de cada um delles, e nunca por raça ou por nação que é uma collectividade. Nem torão, o primeiro destro o da

Continua Pag. 2

Pharmacia NOROESTE

A preferiba pela honrada Colonia Japoneza

日本植民者の
フアルマシヤ
は
常ノノロエヌテ
薬局に
バウル市
パチスタ街

DR. CALIXTO DE MEDEIROS

Rua Antonio Alves, 42-Baurú

臨床 手術 小兒科 産科

カリスト、デ
メデイロ

専門
フエリダ
ブラーバ

電報欄

亞國飛行家
ザンニー少佐

亞國世界一周飛行家ザンニー少佐は漸く来る廿四日霞ガ濱より離陸、アラスカへと飛去る事に決したる由。

札幌市の大火事

さる十一日北海道札幌市に火災起り二百餘戸の商家は遂に灰燼となりたる由、死傷者なし。

又大火

絹織物の名産地熊谷町は十二日發火し、人家二千餘軒は烏有に歸したりと。

英政治家

ミルナー卿逝く
先來臥床中なりし英國老政治家ミルナー卿は十三日遂に逝去せりと。

銀婚式

（拾日東京電報） 兩陛下の銀婚式にて祖國の到る處は大賑い、帝都では大觀兵式あり、夜は何處の空も打上る花火の爲不夜の觀を呈したりと。

第一高女

東京府立 入學試験問題
「在伯の子女達の參考にもなる事と思つて掲げて見ます」

理科（半時間）

- △地上ニハ何處ニモ空氣ガアルト云フコトハ、ドウシテ分リマスカ
- △次ノ物ハ何デ出来テ居ルカ括弧ノ中ニ書入レナサイ。
- 一 電燈ノ球ノ中ノ線
- 二 鉛筆ノ心
- 三 ヘン先
- △次ノ内石炭カラトレ物ニ〇印ヲ附ケナサイ。
- 石炭、コークス、セメント
- コイルタル、木炭
- △御飯ヲ口デカム時甘クナルノハドウ云フ譯デスカ。
- △次ノ表ニ當ハマル物ノ名ヲ括弧



ニール

ホントウに伯國革命軍がどうなつてゐるか、伯國は自身さへ傳へない。マイトグロンの奥で、現政府反對派が騒いで居るは確かだ。不幸なのはノロエスタ在住民だ。

井上海興社長がリオ港に上陸、伯國政界の諸星へ御馳走政略をやつて居るとか。

gente não é, nem jamais será animal nem tempo com mercadorias ou genero, como re'es, cujo peso de cor, influem directamente no seu va'or e na resolução definitiva da questão da industria pastoril. Saibam esses pobres illudidos que entre os seres humanos e os animais existe uma enorme e nitida distincção que nem pessoas as mais ignorantes na materia da grammatica da vida podem desconhecer, isto é, os primeiros são "Subjectivo" ao passo que os segundos são "Objectivo" da vida!

De mais a mais, não ha, dentre os japonezes, muitos que são de prisão-mia bem arecida com a dos nossos patricios?

Cont. no proximo numero

Habilitado perante Faculdade de Medicina do Rio de Janeiro
Clinica medica cirurgia
Dr. M. Sasada
醫師
笹田正數
北西線リンス市
ルキズ、ガマ街
郵函貳百三

電車はルズ驛前五番 電話、シタデー 七一三六
聖市、カンタレーラ街九〇號 カンタレーラ驛前
旅館 松山三太郎
郵函 一三六三番
懇切と、便宜とを旨として營業仕ります

dos os immigrantes da raça branca não bons e ementados, como tandem não é admiravel que se considere indesejavel tudo quanto é asiatico! Em todas as nações, ha bons e, ao mesmo tempo, ruius! Tanto isto é verdade que os japonezes no nosso paiz são, em geral superiores, em capacidade productiva, em la'oriosidade e em pro rio moral a quaesquer outros immigrants, e estão contribuindo, com uma eficiencia extraordinaria, para o endrandecimento da nossa patria.

ノ下ニ各一ツ書入レナサイ。

固體	シタオトルモノ
液體	シタオトルモノ
氣體	シタオトルモノ

水野翁巴拉ナ州のヤセ地を又コハで...の涎を流して居るとか、巴拉ナ...三筋の川地獄へ持つてゆく積りだらう。

或男ノロエスタの邦人はカフエーを持つとるんで妙な金を費ふ、あの根性は一度霜にでもカフエーをやらせないと眼がさめまっせんパイと、

慷慨の士肥後より出で、金儲けの士筑前に多し。

棉の値下落し、秋は更ける。今曉三時、オンドは室内攝氏七度、低地に初霜を見る。

DR. TAKAOKA
Medico e Oqerador
Rua Fagundes, 8
S. Paulo
醫師
高岡專太郎
聖市、フワグンデス街八
電話セントラル 四一八〇

Hotel dos Viajantes
旅館 びあ じやんて
北西線カルモン驛前
郵函六八

DR. ANDRADE
Guayçara
首府リッヂ大學出身、聯邦衛生課、リッヂ大學臨床課多年勤務、應急手術及産婦ノタイ、チン察室設ケ、養便、皮膚、血液ノバイキンケンサツ行ノ賃ケン室ヲ備フ、フエリダフラバ最治リヨ、電氣治リヨ法トシテ紫外線、電氣シヤク法ヲ行
看護人日本人加藤憲氏ヲ抱フ、通知次第當近開出張ス
ガイサラ アンドラーデ
社告
人手が充分でない爲當分六頁にて發行いたします



放浪の追憶

丘の人

過去は詩である。過去一切の事實は現存にいたりて...

フアの耕地に移り、監督のジョンさんと争つて去り、更に誤つて...

聖州詩園

聖州詩園 蕪子 夕暮れる馬小舎近くに...

新築開店御披露

皆々様の御信用と御引立により益々繁榮になりましたに就き...

土地提供

總面積 七千七百アルケレス 耕地名 サンラフアル、フランジスコ...

事務所 取扱人 鈴木昌吉



外人にホントウの日本を見せたい
大阪社交婦人会が
奈良へ外人を案内

大阪国際社交婦人会では我國の風俗習慣歴史などが如實に外國へ紹介されてゐないのを遺憾とし、これに代つての外國人特に日本研究に來朝してゐる學者達の爲に其紹介の勞を取ることになつたが、先づ第一着手として奈良の水とりの儀式の拜觀を企てた處、京阪神の外人中に參加を申こむものが非常に多く、中でも禪學研究の爲に今京都に滞在中のボストン大學宗敎學教授フォード博士の如きは大いに喜こんで一行中に加はる由である。向東大寺でも此團體の爲に戒壇イン龍堂を提供して特別の便宜を圖ることになつてゐる。一行は十四日午後五時奈良戒壇インに到着の豫定で一行のペン當は佛敎の進料理で大きい佛敎の宗風を味得しようといふのである。

加州邦人

上告す
米大審院へ

(三月十四日)
加州大審院は先にロス、ランゼルス在住日本人能勢氏が加州外國人土地法に規定する収獲契約條項に違反してゐるとの理由に基き裁判の結果契約を無効と宣告したが、能勢氏は是に服せず米國大審院に再審を要求するため加州大審院にその旨の請願書を提出した處三月十四日許可された、右、就き加州大審院判事は、能勢君今回の提訴に因て加州外國人土地法の諸規定が合憲的であるか否かを米國最高の法廷に於て初て證明し得らるゝこと、ならう、と

便國祖

女高師へ臺灣娘

初めて入學
百十一名採用の所へ志願者實に一千五十八名あつた東京茶の水女高師では目下入學試験の成績を調査決定し夫々通知を發したが樺太滋賀、青森、山形、秋田、奈良、石川、富山、廣島、山口、和歌山、徳島、香川、宮崎の各縣には合格者一人もなく珍らしいのは臺北第二高女に勤學してゐた臺灣娘顏氏梅(十八)嬢がしかも優秀な成績でパスしたことだ、臺灣娘の女高師入學はこれが初めてである。

廣島百貫島で

漁夫六十名溺死三月十二日
夜突風に襲われ
卅一隻の漁船悉く沈没
尾ノ道市尾崎町漁夫井上貝松外六十餘名は漁船卅一隻に分乘し三月十一日夜廣島縣沼津郡百貫島から遠く出漁中突風、襲われ悉く沈没し全部行方不明となつたので青島在郷軍人消防隊等總出で捜査中の所十三日に至り同郡横崎村に沈没した船の遺體を捜し出すに發見したのが六十餘名の乗組員全部沈没したと見られた。

ALFAIATARIA
ANTONIO CARRAFIELLO
BAURÍ
洋服裁縫
ニオフエロ
トルニラ

自動車賃
Automovel
直に驛參上致す。
伊藤元登
ノロエステ線
ボンスセツ
郵函三〇一

Club Asahi
旭
クラブ
Lins

HOTEL USHIHO
Tel. 1924
Rua Rangel Pestana, 48
Caixa, 328
Santos
潮ほてる
サトス港 前田吉太郎

THE YOKOHAMA SPECIE BANK LTD.
RUA DA CANDELARIA, 32
CAIXA, 380
RIO DE JANEIRO
郷里送金
預金
日本貨定期預金利息六ヶ月以上年六分
伯貨定期預金 壹ヶ月以上年五分
預送金用紙は御請求し第直に御送り可致御不審の點は御遠慮なく御問合せ被下度候

Alfaatar
店服洋
最新流行の洋服及御婦人服の調製に應じます
山中基 Lins

BAR
酒場
北西線リンス市ルイス、ガマ町
球臺 二台
Noroste Lins
柴山勲次郎

Ferreiro
鍛冶
ノロエステ線プロミン町
木本改造
Promissão

Casa Tokio
家具商
かーざ
とをきよう
杉本芳之助

御大福
設備完全
御諸事便利
高橋善之助 共同

一度御家庭に御試し下さい
醬油
北西線ベントナ驛平野殖民地
醬油醸造所

綿の値
パウル市のベル商會は綿を買はず、...

第一回移民
元田勘助氏の死

北西線プロミッソン驛ボンセソノ區に家族團ランとして業に勤んで居た元田勘助氏は假初のグリツベから重忠に陥り五月三日業なるに先立ち亡くなつて仕舞つた氏は熊本縣鹿野郡新地の生れで第一回笠戸丸移民中廿歳前後の若者の一人であつた。

五月十三日

さる水曜日は五月十三日、伯國祭日中の快日であつた。一八八八年五月十三日、それは伯國の奴隷解放日である。黒奴...それは家畜並に取扱はれてたつたもの、此れより國法を以て黒奴を人間並に取扱ふ事となつた。それから三十八年経つ。

合カギド、ロボ

十一日夜十二時頃、ノロエスチ線グワランタン驛側の雜貨商マドロボー侵入、ガルーヤン二挺レボルベ四挺彈丸其他反物類合計拾コントス餘抱ひ消した後後家人が發見、折悪く石川さんは病後の衰弱起きか出來ず、健康な人々の大聲で叫ぶ、もとなくさくさかであつたと、盗人は何んでも合鍵所持の仕事、店の表戸を破るに開けていた由。マルコスさんはデレガードに訴つてもオケケチエーネと暗い顔して居た。

正金日伯貨換算相馬
五月十二日
日本金壹圓ニ付キ...伯貨
四ミル二百五十一レース也

拾一才

お産
クリチバの「ガゼッタ、ド、ポ」紙の報ずる處、よれば、パラナ州サンマテウス市に住む十一才の小娘は最近出産したと、娘は高等小學に通つて居た由。

港の閉鎖

蘇州に革命軍の一派勢力を盛返したため、伯國政府は亞國々境港及ウルグワイ國境港方面の商業取引を中断させることを命じた。商品は重に麥、材木、之が爲小麥粉の値段が騰貴し始めた。

兵隊行く

凡そ二大隊ばかりの歩兵と一中隊の騎兵が、ソコバナ線よりノエステ線へと昨十四日パウルを通過した、行先はトレスラゴア附近ならんと。ワゴンに積れた馬は糞に飢れて中には他の馬のタテ髪や尻尾を食つてゐる酷いもの居つた。

綿花倉庫焼く

サンパウロ市ではさる十三日十四時頃エス、ブラジルの綿花倉庫火災を起し、折柄の風に煽られた猛火となり、急を聞いて馳せつれた消防隊も一時は手もつけられな程であつた。損害高は二千コントスにのぼる見こみなりと。

パウルの温度

(午後二時記入)

この表は今後欠かさず載せまう記されたオドは攝氏寒暖計を以てしたものです。編輯室より

初霜

今拾五日拂曉パウル近郊低地に初霜降る

N. Okajima

Compra Algodão e Cereais

棉花 雜穀 仲買商
ソロカバナ線七、セーザ驛
岡島仁郎
郵便 拾四番

Caixa Postal 14
Estação C. Cesar

Hotel Kawayo 川尾旅館

北西線ベンナ驛カフエーランジャ町
川尾利市
郵便一〇一

宿 御 廣島屋

聖市、コンセルイロ、フルタド街
(コンデ坂上拾六番)
館主 小川源右衛門

旅館 末廣

聖市、コンデ、サルゼダス街五〇
町際深切を旨とし、大勉強ります

上地旅館

聖市、ポニータ街一一番
電話 セントラル一二二五
上地彌藏

家具製造 並に販賣

パウル市八月一日街
(シネマ真前)

古賀政次

Hotel Quisiusu

九州ホテル

館主 加來晋一

Bauri

優良なる文具宣傳特賣
最も書きよく丈夫な
プラトン萬年筆

色彩明快なる万た筆用
四號 三號 二號
プラトニインキ
五號六號打 三ミル 五ミル
五號六號打 三ミル 五ミル
二二〇號 四ミル 五ミル
二二〇號 四ミル 五ミル

瀬木商店
聖市、フルタド街十二番
郵便一七七一番

Fujick & Cia. S. Paulo

賣販種各品本日

藤崎商會
本店 リオデジヤネイロ
支店 ベルナンジーロ

聖市支店
サンベレト街 六八A
郵便 三四四

K. Nakaya Importador de Artigos Japonез

中天商店

聖市、コンデ、サルゼダス街六九
電話 六一三六

Rua Conde de Sarzedas, 69
Telephone Central, 6136
S. Paulo

齒科 齋

山中信一

ノロエスタ線リンス町ブラサ前



馬の田楽 (つゞき) 柳家 小さん

コレ其處に居るのは先刻の子供だ... 柳家 小さん... 馬の田楽... 手綱ひきつづけるから直ぐ... 馬の田楽... 柳家 小さん...

鍛冶 (Forge) 丸石由松 (Maruishi Yukimatsu) 各種御柱文に應ず (Responds to various official seals)

Hotel Tokiwa 常盤 (Tokiwahonmaru) 聖市、コンデ街、四一番(坂上) (Holy City, Conde Street, 4th Avenue (Hilltop))

新珈琲 四ヶ年 契約者募集 (New Coffee 4-year Contractee Recruitment) 三十萬本ニ對スル (For 300,000 copies) 事務所 農田源行 (Office: Nontan Genkō)

眞寫 Photographo わたなべ (True Photo) 出張撮影に應ず (Responds to mobile photography)

Dr. Jayme Halfeld 士議辯 (Dr. Jayme Halfeld, Lawyer) ジヤイメ アルフ エルド Baurú (Jayme Alf Eld Baurú)